

Istruzioni d'uso

Sterilizzatore per laghetti CUV-111, CUV-136, CUV-155, CUV-172, CUV-209, CUV-218, CUV-224, CUV-236, CUV-272, CUV-318, CUV-324, CUV-336, CUV-6110, CUV-618, CUV-624, CUV-636, CUV-655, CUV-672

50100, 50101, 50102, 50103, 50104, 50110, 50111, 50112, 50178, 50179, 50184, 50185, 50186, 50187, 50188, 50189, 50191, 50198



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi.

È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce si svolga senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale per un riferimento futuro.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE:

L'utilizzo del presente dispositivo in prossimità di acqua stagnante, laghetti artificiali o da giardino è consentito solo con un interruttore di corrente differenziale, avente la corrente nominale fino a 30 mA (disposizioni prescritte da VDE – Federazione tedesca dell'industria elettrotecnica, elettronica e informatica – 0100 Parte 702 e 738).

Il dispositivo assicura un ambiente sano per il laghetto uccidendo i batteri nocivi e dissolvendo le alghe. Non è adatto per l'uso in piscine fuori terra o gonfiabili, o qualsiasi tipo di vasca che preveda la presenza di bagnanti al suo interno. È vietato utilizzare il dispositivo se ci sono persone nella zona di pericolo. Tenere presente che anche una piccola dose di radiazioni UV può essere dannosa. Contattare un elettricista per maggiori informazioni.

Questo strumento non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

Leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale e seguire le istruzioni per l'installazione e per l'uso del dispositivo. La mancata osservanza può provocare danni al prodotto, all'ambiente circostante o gravi lesioni da fuoco o scosse elettriche. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

ATTENZIONE:

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale. Il dispositivo non è adatto a un uso industriale ed è indicato solo per la chiarificazione dell'acqua torbida del laghetto.
- Durante l'uso e l'installazione del dispositivo, l'utente è responsabile dell'osservanza delle norme locali sulla sicurezza. Le informazioni e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale non sostituiscono i requisiti e le linee guida legali localmente in vigore, ma fungono da semplice integrazione.
- L'utente è responsabile della sicurezza nella sua area di lavoro.
- Controllare sempre lo strumento prima dell'uso e non metterlo in funzione se qualche parte mostra danni o segni di usura. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza o ignorare le istruzioni di sicurezza.
- Mettere in funzione il dispositivo solo se è in perfette condizioni. Le radiazioni UV sono potenzialmente pericolose e richiedono un uso responsabile. Non dirigere lo sguardo direttamente verso la lampada UV accesa e non esporre la pelle ai raggi UV.
- Non tirare il cavo di corrente e non usarlo per sollevare, trasportare o fissare il dispositivo. Inoltre, assicurarsi che il cavo non sia schiacciato e tenerlo lontano dal calore e dai bordi taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o mostrano segni di usura. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito con un nuovo cavo da un elettricista qualificato, prima che l'apparecchio possa essere riutilizzato.
- Assicurarvi sempre che l'apparecchio sia stato correttamente spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o riparazione.



- L'apparecchio non deve essere acceso in presenza di persone in acqua o in caso di contatto con quest'ultima.
- Assicurarsi sempre che la tensione presente corrisponda a quella di 230 V AC indicata sulla targhetta. L'apparecchio deve essere sempre collegato a una presa con messa a terra a 230 V ~ 50 Hz con un fusibile minimo di 10 A.
- L'utente ha il dovere di prevenire difettosità del dispositivo e danni causati da un allagamento delle aree interessate, attraverso l'adozione di misure cautelari adeguate (ad es. installando un impianto di allarme, utilizzando una pompa di riserva, ecc.).
- Solo gli elettricisti qualificati possono effettuare riparazioni e lavori di manutenzione sulle parti elettriche.
- Non azionare mai l'unità a secco e non usarla se la linea di aspirazione è bloccata o completamente chiusa. Il funzionamento a secco causerà seri danni all'unità e probabilmente all'ambiente circostante.
- Il dispositivo non deve essere installato nel circuito dell'acqua potabile.
- Pulire il vetro di quarzo a intervalli regolari, poiché la sua pulizia influisce notevolmente sulle prestazioni della lampada UV.
- Per garantire l'efficienza dell'unità, la lampada dovrebbe essere sostituita dopo circa 8.000 ore di funzionamento.
- Assicurarsi che, prima dell'inizio della stagione invernale, il filtro UV sia rimosso e conservato al sicuro al chiuso per evitare danni all'unità. Assicurarsi sempre che l'unità sia tenuta fuori dalla portata dei bambini.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima che sia stato completamente montato.
- Assicurarsi che la spina di rete sia situata in una zona protetta da allagamenti e che sia protetta dall'umidità e dal bagnato.
- Non mettere in funzione il dispositivo prima che si riempia completamente d'acqua.
- Non esporre l'unità a getti d'acqua diretti o alla pioggia.
- Non esporre l'apparecchio a pressioni superiori a 0,3 bar.
- Non installare il dispositivo in acqua e assicurarsi che ci sia sempre una distanza minima di 2 m tra esso e l'acqua.
- Posizionare sempre il dispositivo in modo che non possa cadere in acqua in nessun caso.
- Scegliere un luogo sicuro e piano per l'installazione, dove il dispositivo non sia esposto alla luce diretta del sole. Poiché la sorgente luminosa del filtro UV è fatta di fragile vetro di quarzo, per motivi di sicurezza l'unità deve essere sempre installata in posizione orizzontale, con i piedi ben posizionati su una superficie avente un'adeguata capacità di carico.
- Per l'installazione, accorciare il beccuccio in modo da adattarlo al diametro del tubo.
- L'unità è progettata per pompare acqua e non deve essere usata per pompare liquidi infiammabili, gasogeni o esplosivi, carburanti, detergenti o altri prodotti chimici. La temperatura massima dell'acqua non deve superare i +35 °C in funzionamento continuo.

Campi di applicazione e caratteristiche

Questo sterilizzatore UVC tutela la salute dei pesci e assicura un'acqua limpida. Il sistema convoglia l'acqua attraverso il dispositivo che, scorrendo, passa accanto alla lampada UV. La radiazione UVC uccide batteri, agenti patogeni e alghe galleggianti, garantendo così la limpidezza dell'acqua.

- **Solo per la prima serie (111, 118, 136, 155, 172 e in aggiunta 209):** I convertitori ballast della connessione elettrica non devono mai essere in acqua. Devono essere collocati in un luogo asciutto o in un involucro impermeabile.
- **Solo per la seconda serie (218, 224, 236, 272):** Attraverso l'elica integrata, l'acqua scorre seguendo una traiettoria a spirale; ciò prolunga il tempo di contatto dell'acqua con la luce UVC e, di conseguenza, ottimizza i risultati della chiarificazione dell'acqua.
- **Solo per la terza serie (318, 324, 336):** SunSun ha installato nell'alloggiamento della serie CUV-300 un condotto dell'acqua intelligente, progettato in modo tale che il flusso dell'acqua segua un movimento rotatorio. Non vi è nessuna elica difficile da pulire. Analogamente, SunSun ha integrato uno specchio in acciaio inossidabile per permettere che la luce UV venga riflessa.

La luce che non è stata assorbita direttamente, si riflette nell'acqua del laghetto, dove sortisce nuovamente l'effetto desiderato. Pertanto, intensità e tempo di contatto dell'acqua con la radiazione UVC sono più che raddoppiati.

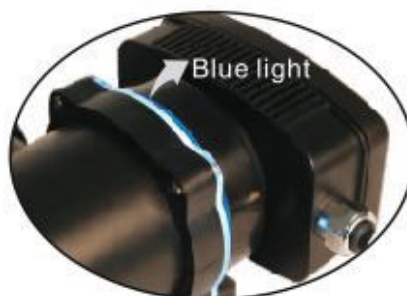
- **Solo per la sesta serie (618, 624, 636, 655, 672, 6110):** Esattamente come nel caso del CUV-300, SunSun ha installato nell'alloggiamento della serie CUV-600 un condotto dell'acqua intelligente, progettato in modo tale che il flusso dell'acqua segua un movimento rotatorio. Non vi è nessuna elica difficile da pulire. Analogamente, SunSun ha integrato uno specchio in acciaio inossidabile per permettere che la luce UV venga riflessa. La luce che non è stata assorbita direttamente, si riflette nell'acqua del laghetto, dove sortisce nuovamente l'effetto desiderato. Pertanto, intensità e tempo di contatto dell'acqua con la radiazione UVC sono più che raddoppiati. Per una magnetizzazione efficace dell'acqua del laghetto, sono stati installati nell'alloggiamento 2 magneti di ferrite di grandi dimensioni.

Funzionamento

Usate dei tubi per collegare l'entrata del chiarificatore UVC all'uscita della pompa e l'uscita del chiarificatore all'entrata del filtro. Assicurarsi che i tubi siano collegati correttamente e fissarli con fascette stringitubo per evitare che si allentino. Successivamente, montare il vetrino di controllo e chiudere tutte le aperture inutilizzate del chiarificatore con un tappo. Avviare la pompa e aspettare che l'unità si riempia d'acqua per controllare che tutti i collegamenti dei tubi non presentino perdite. Dopo esservi sincerati della corretta tenuta di tutti i collegamenti, avviate il chiarificatore collegando la sua spina di corrente alla rete.



- Questo sterilizzatore UVC può funzionare correttamente solo se il suo alloggiamento è in perfette condizioni. Inoltre, l'unità deve essere sempre posizionata ad almeno 2 m di distanza da qualsiasi corpo idrico o fonte d'acqua per evitare possibili incidenti e danni.
- Si raccomanda di utilizzare tubi flessibili che possano sopportare una pressione di 1,0 bar.
- Tagliare i beccucci a gradini in base al diametro dei tubi utilizzati per ottimizzare la portata d'acqua.
- **Attenzione!** Accendere sempre la pompa prima di far funzionare l'unità. Non utilizzare lo sterilizzatore UVC in nessun caso se non è riempito d'acqua, poiché l'acqua serve come mezzo di raffreddamento della lampada UV.
- L'unità inizia a funzionare immediatamente dopo essere stata collegata alla corrente. La funzione del filtro è indicata da una chiara luce blu (vedi fig.).



Luce blu

- Spegnere immediatamente il dispositivo se l'acqua non viene convogliata al suo interno.
- **Attenzione:** questo dispositivo produce radiazioni nocive! Il contatto diretto con la pelle o gli occhi può causare gravi lesioni e deve quindi essere evitato a tutti i costi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è danneggiato.
- In caso di gelo, il dispositivo deve essere smontato e conservato in un posto sicuro, asciutto e al riparo dal gelo.

Dati tecnici

Modello (numero di articolo)	Potenza (W)	Lunghezza del cavo (m)	Tensione / frequenza d'ingresso (V / Hz)	Portata (l/h)	Dimensioni di entrata e uscita (mm)
CUV-209 (50111)	9	5	230 / 50	1500	20/25/32/40
CUV-111 (50110)	11	5		1700	19/25/32/40
CUV-118/218 (50112)	18	5		2500	
CUV-224 (50101)	24	5		4500	
CUV-136/236 (50178/ 50102)	36	5		4500/6000	
CUV-155 (50100)	55	5		5000	
CUV-172/272 (50103/ 50104)	72	2 x 5		6000	25/33/38/51
CUV-318 (50179)	18	5		3000	
CUV-324 (50184)	24	5		5000	25/33/38
CUV-336 (50185)	36	5		7000	
CUV-618 (50186)	18	5		3000	
CUV-624 (50187)	24	5		5000	



CUV-636 (50188)	36	5		7000	
CUV-655 (50189)	55	5		8000	
CUV-672 (50191)	2 × 36	2 × 5		8000	
CUV-6110 (50198)	2 × 55	2 × 5		8000	

Manutenzione e pulizia

Si raccomanda di pulire il dispositivo ogni anno. La lampada UV dovrebbe essere sostituita annualmente (dopo circa 8.000 ore di funzionamento), poiché perde circa il 50 % della sua potenza dopo un anno.

Scollegare la spina dell'unità dalla rete elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro di pulizia, manutenzione o riparazione. Una volta che lo sterilizzatore per laghetti è fuori servizio, spegnere la pompa e assicurarsi che non possa essere accidentalmente riavviata.

Sostituzione della lampada UV

La lampada dovrebbe essere sostituita dopo circa 8.000 ore di funzionamento.

Prima serie CUV

1. Staccare la spina di corrente.
2. Spegnere la pompa collegata al chiarificatore e assicurarsi che non possa riavviarsi accidentalmente.
3. Svitare con cautela l'unità di connessione in senso antiorario ed estrarla dall'alloggiamento insieme alla lampada.
4. Rimuovere la clip di fissaggio sulla base della lampada.
5. Estrarre la lampada dal portalampada.
6. Per rimuovere il tubo di quarzo, tirare indietro con attenzione l'anello di plastica trasparente, fino a quando il vetro di quarzo si può staccare dall'alloggiamento. Fare attenzione all'anello di tenuta.
7. Controllare che il tubo di quarzo non sia danneggiato e pulirlo con un panno umido. L'aceto è raccomandato per la pulizia, ma deve essere risciacquato con acqua pulita.
8. Nel rimontare il tubo di quarzo, assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente.
9. **SIA** le guarnizioni **SIA** gli o-ring smontati devono essere puliti e ingrassati prima dell'assemblaggio.
10. **IMPORTANTE!** Per motivi di sicurezza, non è possibile mettere in funzione l'unità di connessione quando è smontata. La luce UV è dannosa; non dirigere lo sguardo direttamente verso essa.

Seconda serie CUV

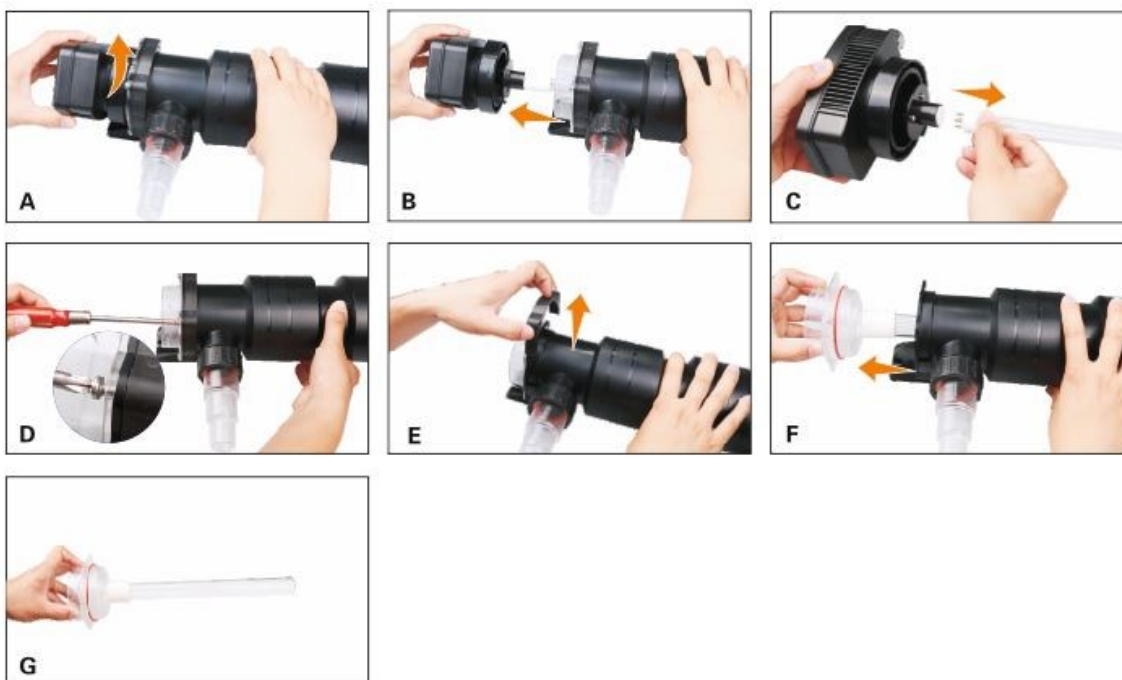
1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Spegnere la pompa collegata al chiarificatore e assicurarsi che non possa riavviarsi accidentalmente.
3. Con un cacciavite a taglio, premere verso il basso il fermo sulla parte superiore dell'apparecchio e ruotare di un 1/8 l'unità di connessione in senso antiorario, fino a sbloccare il fermo.
4. Estrarre dall'alloggiamento l'unità di connessione insieme al tubo di quarzo.
5. Rimuovere il dado di raccordo del tubo di quarzo.
6. Allentare il tubo muovendolo attentamente avanti e indietro.
7. Controllare che il tubo di quarzo non sia danneggiato e pulirlo con un panno umido. L'aceto è raccomandato per la pulizia, ma dopo deve essere risciacquato con acqua pulita.

8. Rimuovere la clip di fissaggio dalla base della lampada.
9. Estrarre la lampada dalla portalampada.
10. Nel montaggio, assicurarsi che le guarnizioni siano posizionate correttamente. Osservare le relative indicazioni sul dispositivo.
11. **SIA** le guarnizioni **SIA** gli o-ring smontati devono essere puliti e ingrassati prima dell'assemblaggio.
12. **IMPORTANTE!** Per motivi di sicurezza, non è possibile mettere in funzione l'unità di connessione quando è smontata. La luce UV è dannosa; non dirigere lo sguardo direttamente verso essa.

Terza serie CUV / sesta serie CUV / CUV-155

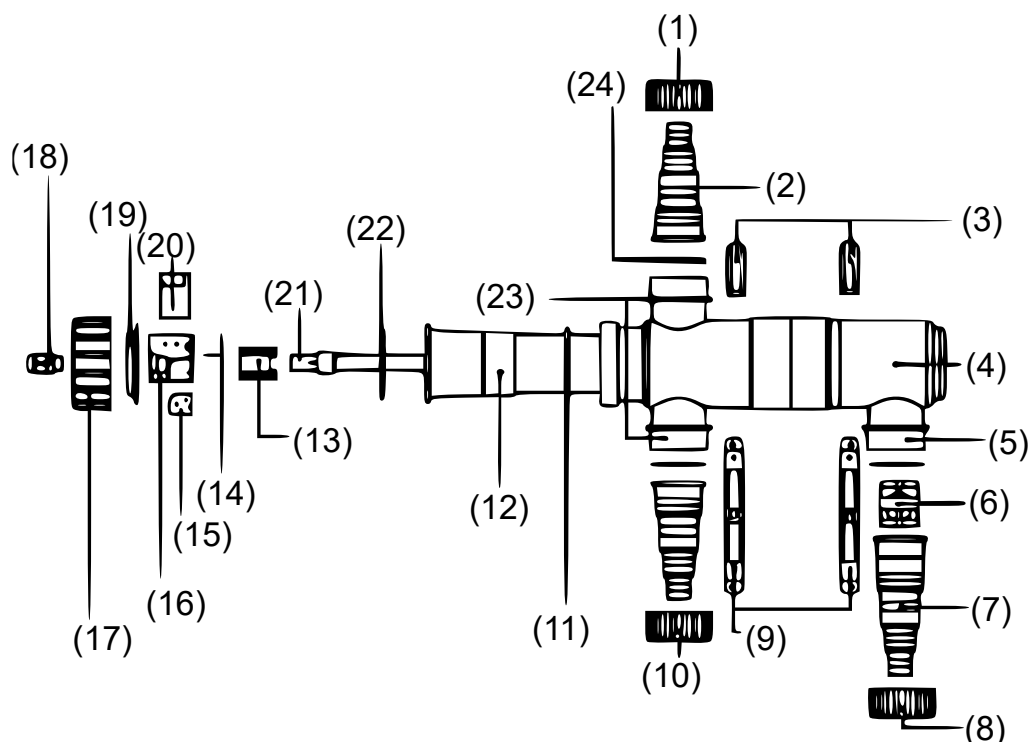
1. Staccare la spina di corrente.
2. Spegnerne la pompa collegata al chiarificatore e assicurarsi che non possa riavviarsi accidentalmente.
3. Con un cacciavite a taglio, premere verso il basso il fermo sulla parte superiore dell'apparecchio e ruotare di un $\frac{1}{8}$ l'unità di connessione in senso antiorario, fino a sbloccare il fermo.
4. Estrarre l'unità di connessione dall'alloggiamento.
5. Rimuovere la clip di fissaggio sulla base della lampada.
6. Estrarre la lampada dalla portalampada.
7. Per rimuovere il tubo di quarzo, allentare le quattro viti e tirare indietro con attenzione l'anello di plastica trasparente fino a quando il vetro di quarzo si può staccare dall'alloggiamento. Fare attenzione all'anello di tenuta!
8. Controllare che il tubo di quarzo non sia danneggiato e pulirlo con un panno umido. L'aceto è raccomandato per la pulizia, ma deve essere risciacquato con acqua pulita.
9. Nel rimontare il tubo di quarzo, assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente.
10. **SIA** le guarnizioni **SIA** gli o-ring smontati devono essere puliti e ingrassati prima dell'assemblaggio.
11. **IMPORTANTE!** Per motivi di sicurezza, non è possibile mettere in funzione l'unità di connessione quando è smontata. La luce UV è dannosa; non dirigere lo sguardo direttamente verso essa.

Una volta assemblata l'unità, accendere la pompa. Attendere un momento prima di accendere il chiarificatore, per assicurarsi che tutte le connessioni siano strette e che l'interno del chiarificatore sia pieno d'acqua.



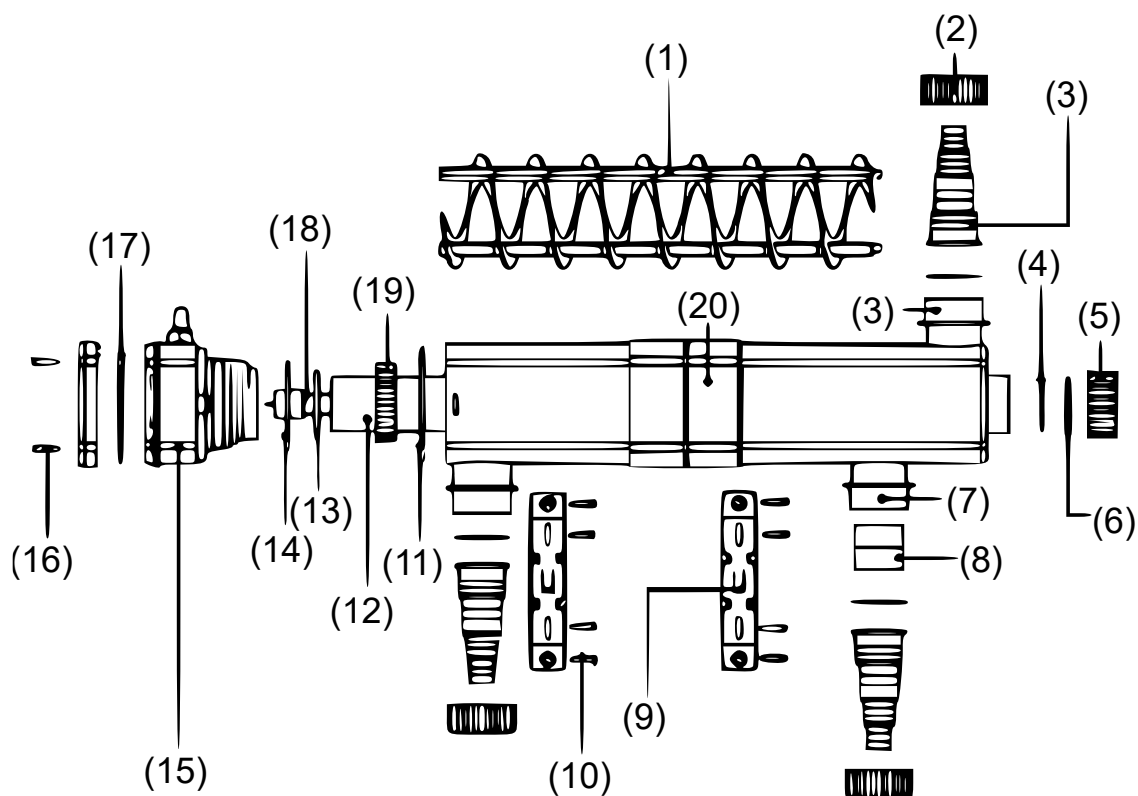
Disegni esplosi

Prima serie CUV



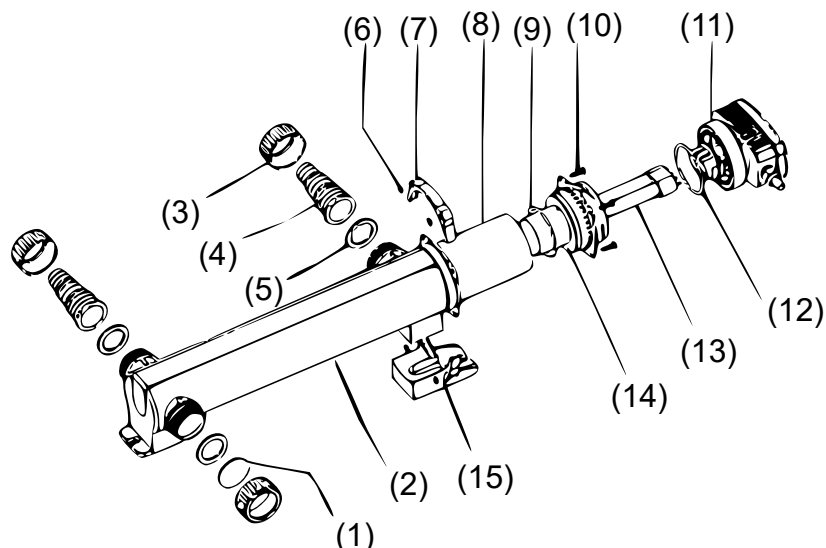
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Tappo cieco	9	Morsetto di fissaggio	17	Tappo
2	Beccuccio	10	Tappo cieco	18	Vite del cavo
3	Morsetto di fissaggio (contropezzo)	11	Ghiera 1	19	Coperchio della guarnizione
4	Alloggiamento	12	Bussola di vetro di quarzo	20	Coperchio dell'interruttore
5	Tubo di aspirazione	13	Armatura	21	Lampada UVC
6	Misuratore di flusso	14	Piastra di terra	22	Ghiera 2
7	Beccuccio	15	Starter a bagliore	23	Tubo di scarico
8	Tappo cieco	16	Supporto di armatura	24	Anello di tenuta

Seconda serie CUV



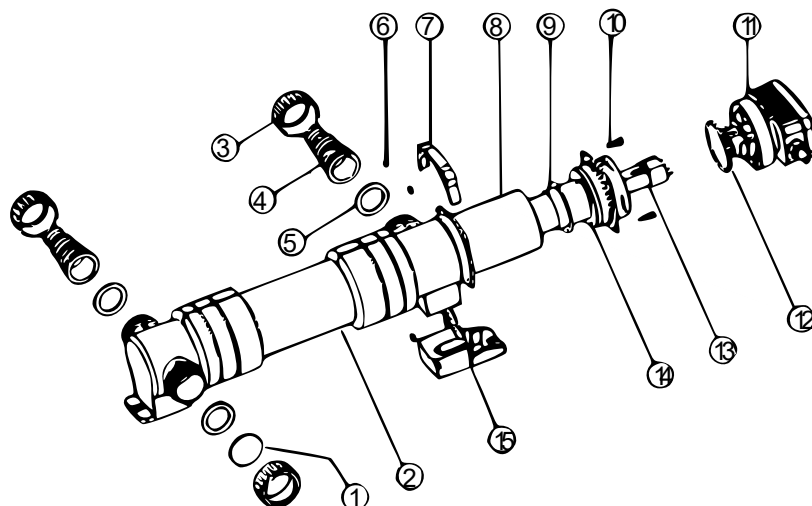
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Elica	8	Regolatore di flusso	15	Testa del dispositivo
2	Tappo cieco	9	Base	16	Vite (3,9×16)
3	Beccuccio	10	Vite (3,9×19)	17	Ghiera 1
4	Anello di tenuta	11	Ghiera 4	18	Lampada UVC
5	Coperchio del vetro de ispezione	12	Bussola di vetro di quarzo	19	Dado per raccordi
6	Vetro de ispezione	13	Ghiera 3	20	Alloggiamento
7	Tubo di scarico	14	Ghiera 2		

Terza serie CUV



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vetrino di visualizzazione	6	Dado	11	Testa dell'unità
2	Alloggiamento	7	Fascetta	12	O-Ring 2
3	Tappo cieco 1,5"	8	Alloggiamento in acciaio inox	13	Lampada UVC
4	Vite	9	O-Ring 1	14	Tubo di quarzo
5	Anello di tenuta	10	Vite	15	Morsetto di fissaggio

Sesta serie CUV



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vetrino di visualizzazione	6	Dado	11	Testa dell'unità
2	Alloggiamento	7	Fascetta	12	O-Ring 2
3	Tappo cieco 1,5"	8	Alloggiamento in acciaio inox	13	Lampada UVC
4	Vite	9	O-Ring 1	14	Tubo di quarzo
5	Anello di tenuta	10	Vite	15	Morsetto di fissaggio

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sull'elettricità.

Tutti i dispositivi elettrici WilTec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
 WilTec Wildanger Technik GmbH
 Königsbenden 12 / 28
 D-52249 Eschweiler

Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.